

# Transliteration–Telugu

Transliteration as per Harvard-Kyoto (HK) Convention  
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U  
R RR IR IRR  
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh G  
c ch j jh J (jn – as in jnAna)  
T Th D Dh N  
t th d dh n  
p ph b bh m  
y r l L v  
z S s h

## dArini telusukoNTi-zuddhasAvEri

In the kRti ‘dArini telusukoNTi’ – rAga zuddha sAvEri, zrI tyAgarAja  
sings the praise of Mother tripurasundari.

- P dArini telusukoNTi tripura  
sundari ninnE zaraN(a)NTi
- A mAruni janakuDaina mA dazaratha  
kumAruni sOdari dayApari mOkSa (dArini)
- C1 amba tri-jagad-Izvari mukha jita vidhu  
bimba Adi puramuna nelakonna  
kanak(A)mbari namminavArik(a)bhISTa  
varambul(o)sagu dIna lOkA rakSaki  
ambuja bhava puruhUta sanandana  
tumburu nAradul(a)nduru nIdu  
padambunu kOri sadA nity(A)nand-  
(A)mbudhilOn(O)lIADuc(u)NDE (dArini)
- C2 mahad-aizvaryam(o)sagi toli karma  
gahanamunu koTTi brOcu talli  
guha gaja mukha janani aruNa paGkE-  
ruha nayanE yOgi hRt-sadanE  
tuhin(A)cala tanayA nI cakkani  
mahim(A)tizayammula cEtanu I  
mahilO muni gaNamulu prakRti  
virahitulai nity(A)nandul(ai)na (dArini)
- C3 rAjita maNi gaNa bhUSaNi mada gaja  
rAja gamani lOkA zaGkari danuja  
rAja guruni vAsara sEva tanak-  
(E) janma phalamO kanugoNTini  
Ajanmamu peddalu tama madilO  
nI japame mukti mArgam(a)nukona  
rAja zEkharuNDagu zrI tyAga-

rAja manO-hari gauri parAtpari (dArini)

Gist

O Mother tripura sundari!

O Sister of our Lord zrI rAma – son of King dazaratha and Father of cupid! O Most Compassionate Mother!

O Mother! O Queen of all the three Worlds! O Mother whose face surpasses the orb of moon! O Mother wearing golden (hued) raiments established at Thirvotriyur! O Protector of humble people who bestows boons desired by those who have placed faith in You!

O Mother who protects by granting abundant wealth etc and by destroying the forest of (results of) actions accrued earlier or in the previous births! O Mother of subrahmaNya and vinAyaka! O Red Lotus eyed! O Mother resident in the hearts of ascetics! O Daughter of himavAn!

O Mother wearing ornaments of radiant precious stones! O Mother with gait like that of King elephant in rut! O Bestower of auspiciousness to the World or people! O Mother who has conquered the mind Lord Siva – tyAgarAja - One who wears (digit of) the moon on the head! O Mother gauri! O Mother who is beyond everything!

I have come to know the path; I seek refuge in You alone.

I have come to know the path of liberation.

I have come to know the path treading which - brahmA, indra, sage sanandana, tumburu, nArada – all these, seeking your holy feet, remain always sporting in the eternal ocean of bliss.

I have come to know the path by treading which – in this World, the sages, with the help of Your great wonderful might, remaining unattached to the phenomenal World, became eternally blissful.

I do not know, as a fruit of (actions of) which birth of mine, I beheld the service conducted on Friday; I have come to know the path treading which great people, throughout their lives, considered in their minds that the path of liberation lies in chanting Your names only.

Word-by-word Meaning

P O Mother tripura sundari! I have come to know (telusukoNTi) the path (dArini); I seek (aNTi) refuge (zaraNu) (zaraNaNTi) in You alone (ninnE).

A O Sister (sOdari) of our (mA) Lord zrI rAma – son (kumAruni) of King dazaratha and Father (janakuDaina) of cupid (mAruni)! O Most Compassionate (dayApari) Mother!

O Mother tripura sundari! I have come to know the path of liberation (mOkSa); I seek refuge in You alone.

C1 O Mother (amba)! O Queen (Izvari) of all the three (tri) Worlds (jagat) (trijagadIzvari)! O Mother whose face (mukha) surpasses (jita) the orb (bimba) of moon (vidhu)!

O Mother wearing golden (hued) (kanaka) raiments (ambari) (kanakAmbari) established (nelakonna) at Thirvotriyur (Adi puramuna)!

O Protector (rakSaki) of humble (dIna) people (lOkA) who bestows (osagu) boons (varambulu) (varambulosagu) desired (abhISTa) by those who have placed faith (namminavaru) (namminavArikabhISTa) in You!

O Mother tripura sundari! I have come to know the path treading which - brahmA – abiding (bhava) in Lotus (ambuja), indra (puruhUta), sage sanandana, tumburu, nArada –

all these (anduru), seeking (kOri) your (nIdu) holy feet (padambunu), remain (uNDE) always (sadA) sporting (OllalAducu) (literally sport in water) in

(lOnu) the eternal (nitya) ocean (ambudhi) of bliss (Ananda)  
(nityAnandAmbudhilOnOllADucuNDE);  
I seek refuge in You alone.

C2 O Mother (talli) who protects (brocu) by granting (osagi) abundant  
(mahat) wealth etc (aizvaryamu) (mahadaizvaryamosagi) and by destroying  
(koTTi) the forest (gahanamunu) of (results of) actions (karma) accrued earlier or  
in the previous births (toli)!

O Mother (janani) of subrahmaNya (guha) and vinAyaka – elephant  
(gaja) faced (mukha)! O Red (aruNa) (literally rising Sun) Lotus (paGkhE-ruha)  
eyed (nayanE)! O Mother resident (sadanE) in the hearts (hRt) (hRtsadanE) of  
ascetics (yOgi)!

O Daughter (tanayA) of himavAn – snow (tuhina) mountain (acala)  
(tuhinAcala)!

O Mother tripura sundari! I have come to know the path by treading  
which –

in this (I) World (mahilO), the sages (muni gaNamulu), with the help  
(cEtanu) (cEtanuyI) of Your (nI) great (cakkani) wonderful (atizayammula)  
might (mahima) (mahimAtizayammula), remaining unattached (virahitulai) to  
the phenomenal World (prakRti), became (aina) eternally (nitya) blissful  
(Anandulu) (nityAnandulaina);

I seek refuge in You alone.

C3 O Mother wearing ornaments (bhUSaNi) of radiant (rAjita) precious  
stones (maNi gaNa)! O Mother with gait (gamani) like that of King (rAja)  
elephant (gaja) in rut (mada)! O Bestower of auspiciousness (zaGkari) to the  
World or people (lOka)!

I do not know, as a fruit (phalamO) of (actions of) which (E) birth  
(janma) of mine (tanaku) (tanakE), I beheld (kanugoNTini) the service (sEva)  
conducted on Friday - (danuja rAja guruni vAsara);

O Mother tripura sundari! I have come to know the path treading which  
great people (peddalu), throughout their lives (Ajanmamu), considered  
(anukona) in their (tama) minds (madilO) that the path (mArgamu)  
(mArgamanukona) of liberation (mukti) lies in chanting (japamu) Your (nI)  
names only (japamE);

O Mother who has conquered the mind (manOhari) Lord ziva –  
tyAgarAja - One who (agu) wears (digit of) the moon (rAja) on the head  
(zEkharuNDu) (zEkharuNDagu)! O Mother gauri! O Mother who is beyond  
everything (parAtpari)!

I seek refuge in You alone.

Notes –

P – dArini – This is how it is given in all the books excepting that of  
TSV/AKG wherein it is given as 'darini'; however, the meaning taken is 'path'.  
Therefore, 'dArini' is the appropriate word because 'dari' does not mean 'path'.  
In the book of Shri TKG, 'darini' is given as an alternative word.

C1 - tumburu - King of gandharva (celestial musicians)

C2 - aizvaryamu – Eight kinds of powers – ashTha aizvaryu – vision,  
audition, cogitation, discrimination, omniscience, and active powers – swiftness  
of thought, power of assuming forms at will, and faculty of expiation. Some also  
consider eight siddhis such as aNimA, laghimA etc are also aizvaryam.

C3 - danuja rAja guruni vAsara - Friday – bRgu vAra or zukra vAra :  
zukra is the guru of asuras (danuja).

C3- tyAgarAja – Here it refers to the name of Lord Siva at Tiruvotriyur.  
Please visit website for more information on the temple –

<http://www.vadivudaiamman.org/home.htm>

## Devanagari

प. दारिनि तेलुसुकोण्टि त्रिपुर  
सुन्दरि निन्ने शर(ण)ण्टि

अ. मारुनि जनकुडैन मा दशरथ  
कुमारुनि सोदरि दयापरि मोक्ष (दा)

च1. अम्ब त्रि-जग(दी)श्वरि मुख जित विधु  
बिम्ब आदि पुरमुन नेलकोन्न  
कन(का)म्बरि नम्मिन वारि(क)भीष्ट  
वरम्बु(लो)सगु दीन लोक रक्षकि  
अम्बुज भव पुरुहूत सनन्दन  
तुम्बुरु नारदु(ल)न्दरु नीदु  
पदम्बुनु कोरि सदा नि(त्या)न(न्दा)म्बुधिलो-  
(नो)ल्ल(ला)डुचुण्डे (दा)

च2. मह(दै)श्वर्य(मो)सगि तोलि कर्म  
गहनमुनु कोट्टि ब्रोचु तल्लि  
गुह गज मुख जननि अरुण  
पंकेरुह नयने योगि हत्सदने  
तुहि(ना)चल तनया नी चक्कनि  
महि(मा)तिशयम्मूल चेतनु ई  
महिलो मुनि गणमुलु प्रकृति  
विरहितुलै नि(त्या)नन्दु(लै)न (दा)

च3. राजित मणि गण भूषणि मद गज  
राज गमनि लोक शंकरि दनुज  
राज गुरुनि वासर सेव तन-  
(के) जन्म फलमो कनुगोण्टिनि  
आजन्ममु पेद्लु तम मदिलो  
नी जपमे मुक्ति मार्ग(म)नुकोन  
राज शेखरुण्डगु श्रीत्यागराज  
मनोहरि गौरि परात्परि (दा)

## English with Special Characters

pa. dārini telusukoṅṭi tripura

sundari ninnē śara(ṇa)ṅṭi

a. māruni janakuḍaina mā daśaratha

kumāruni sōdari dayāpari mōkṣa (dā)

ca1. amba tri-jaga(dī)śvari mukha jita vidhu

bimba ādi puramuna nelakonna

kana(kā)mbari nammina vāri(ka)bhīṣṭa

varambu(lo)sagu dīna lōka rakṣaki

ambuja bhava puruhūta sanandana

tumburu nāradu(la)ndaru nīdu

padambunu kōri sadā ni(tyā)na(ndā)mbudhilō-

(nō)lla(lā)ḍucuṅḍē (dā)

ca2. maha(dai)śvarya(mo)sagi toli karma

gahanamunu koṭṭi brōcu talli

guha gaja mukha janani aruṇa

paṅkēruha nayanē yōgi hṛtsadanē

tuhi(nā)cala tanayā nī cakkani

mahi(mā)tiśayammula cētanu ī

mahilō muni gaṇamulu prakṛti

virahitulai ni(tyā)nandu(lai)na (dā)

ca3. rājita maṇi gaṇa bhūṣaṇi mada gaja

rāja gamani lōka śaṅkari danuja

rāja guruni vāsara sēva tana-

(kē) janma phalamō kanugoṅṭini

ājanmamu peddalū tama madilō

nī japamē mukti mārga(ma)nukona

rāja śēkharuṅḍagu śrītyāgarāja

manōhari gauri parātpari (dā)

## Telugu

ప. దారిని తెలుసుకొణ్ణి త్రిపుర

సుందరి నిన్నే శర(ణ)ణ్ణి

అ. మారుని జనకుడైన మా దశరథ

కుమారుని సోదరి దయాపరి మోక్ష (దా)

చ1. అమ్మ త్రి-జగ(దీ)శ్వరి ముఖ జిత విధు

బిమ్మ ఆది పురమున నెలకొన్న

కన(కా)మ్మరి నమ్మిన వారి(క)భీష్ట

వరమ్ము(లొ)సగు దీన లోక రక్షకి

అమ్ముజ భవ పురుహూత సనన్దన

తుమ్మురు నారదు(ల)న్దరు నీదు

పదమ్మును కోరి సదా ని(త్యా)న(న్ద్రా)మ్ముధిలో-

(నో)ల్ల(లా)డుచుణ్ణి (దా)

చ2. మహ(దై)శ్వర్య(మొ)సగి తొలి కర్మ

గహనమును కొట్టి బ్రోచు తల్లి

గుహ గజ ముఖ జనని అరుణ

పంకేరుహ నయనే యోగి హృత్పదనే

తుహి(నా)చల తనయా నీ చక్కని

మహి(మా)తిశయమ్ముల చేతను ఈ

మహిలో ముని గణములు ప్రకృతి

విరహితులై ని(త్యా)నన్ద(లై)న (దా)

చ3. రాజిత మణి గణ భూషణి మద గజ

రాజ గమని లోక శంకరి దనుజ

రాజ గురుని వాసర సేవ తన-

(కే) జన్మ ఫలమో కనుగొణ్ణిని

ఆజన్మము పెద్దలు తమ మదిలో

నీ జపమే ముక్తి మార్గ(మ)నుకొన

రాజ శేఖరుణ్ణగు శ్రీత్యాగరాజ

మనోహరి గౌరి పరాత్పరి (దా)

## Tamil

- ப. தா<sup>3</sup>ரினி தெலுஸுகொண்டி த்ரிபுர  
ஸுந்த<sup>3</sup>ரி நின்னே ஸர(ண)ண்டி
- அ. மாருனி ஜனகுடை<sup>3</sup>ன மா த<sup>3</sup>ஸரத<sup>2</sup>  
குமாருனி ஸோத<sup>3</sup>ரி த<sup>3</sup>யாபரி மோக்ஷ (தா<sup>3</sup>)
- ச1. அம்ப<sup>3</sup> த்ரி-ஐக<sup>3</sup>(தீ<sup>3</sup>)ஸ்வரி முக<sup>2</sup> ஜித விது<sup>4</sup>  
பி<sup>3</sup>ம்ப<sup>3</sup> ஆதி<sup>3</sup> புரமுன நெலகொன்ன  
கன(கா)ம்ப<sup>3</sup>ரி நம்மின வாரி(க)பீ<sup>4</sup>ஷ்ட  
வரம்ப<sup>3</sup>(லொ)ஸகு<sup>3</sup> தீ<sup>3</sup>ன லோக ரக்ஷகி  
அம்ப<sup>3</sup>ஜ ப<sup>4</sup>வ புருஹு<sup>3</sup>த ஸனந்த<sup>3</sup>ன  
தும்ப<sup>3</sup>ரு நாரது<sup>3</sup>(ல)ந்த<sup>3</sup>ரு நீது<sup>3</sup>  
பத<sup>3</sup>ம்ப<sup>3</sup>னு கோரி ஸதா<sup>3</sup> நித்(யா)னந்த(தா<sup>3</sup>)ம்ப<sup>3</sup>தி<sup>4</sup>  
லோ(னோ)ல்ல(லா)டு<sup>3</sup>சுண்டே<sup>3</sup> (தா<sup>3</sup>)
- ச2. மஹ(தை<sup>3</sup>)ஸ்வர்ய(மொ)ஸகி<sup>3</sup> தொலி கர்ம  
க<sup>3</sup>ஹனமுனு கொட்டி ப்<sup>3</sup>ரோசு தல்லி  
கு<sup>3</sup>ஹ க<sup>3</sup>ஜ முக<sup>2</sup> ஜனனி அருண  
பங்கேருஹ நயனே யோகி<sup>3</sup> ஹ்ருத்-ஸத<sup>3</sup>னே  
துஹி(னா)சல தனயா நீ சக்கனி  
மஹி(மா)திஸயம்முல சேதனு ஈ  
மஹிலோ முனி க<sup>3</sup>ணமுலு ப்ரக்ருதி  
விரஹிதுலை நித்(யா)னந்து<sup>3</sup>(லை)ன (தா<sup>3</sup>)
- ச3. ராஜித மணி க<sup>3</sup>ண பூ<sup>4</sup>ஷ்ணி மத<sup>3</sup> க<sup>3</sup>ஜ  
ராஜ க<sup>3</sup>மனி லோக ஸங்கரி த<sup>3</sup>னுஜ  
ராஜ கு<sup>3</sup>ருனி வாஸர ஸேவ தன-  
(கே) ஜன்ம ப<sup>2</sup>லமோ கனுகொ<sup>3</sup>ண்டினி  
ஆஜன்மமு பெத்<sup>3</sup>த<sup>3</sup>லு தம மதி<sup>3</sup>லோ  
நீ ஜபமே முக்தி மார்க<sup>3</sup>(ம)னுகொன  
ராஜ ஸேக<sup>2</sup>ருண்ட<sup>3</sup>கு<sup>3</sup> பூ<sup>3</sup>நீத்யாக<sup>3</sup>ராஜ  
மனோஹரி கௌ<sup>3</sup>ரி பராத்தபரி (தா<sup>3</sup>)

நெறியினையறிந்துகொண்டேன், திரிபுர  
சுந்தரி! உன்னையே சரணடைந்தேன்

மாரனையின்ற எமது தசரத  
குமாரனின் சோதரியே! இரக்கமுடையவளே! முத்தி  
நெறியினையறிந்துகொண்டேன், திரிபுர  
சுந்தரி! உன்னையே சரணடைந்தேன்

1. அம்மா, மூவுலகினுக்கும் தலைவியே! மதி பிம்பத்தினை  
வெல்லும் முகத்தினளே! ஆதி புரத்தினில் நிலைபெற்ற  
பொன்னுடை யணிபவளே! நம்பினோருக்கு விரும்பிய  
வரங்களளிக்கும் தீனர்களைக் காப்பவளே!  
மலரோன், இந்திரன், சனந்தனர்,  
தும்புரு, நாரதர் யாவரும் உனது  
திருவடியினைக் கோரி, எவ்வமயமும் இடையறா

ஆனந்தக் கடலினில் களித்திருக்கும்  
நெறியினையறிந்துகொண்டேன், திரிபுர  
சுந்தரி! உன்னையே சரணடைந்தேன்

2. பெரும் செல்வமளித்து, முன்வினையெனும்  
அடவியினையழித்துக் காக்கும் தாயே!  
முருகன், யானை முகத்தோனையீன்றவளே! செந்தாமரைக்  
கண்ணினளே! யோகிய ரிதயத்துறையே!  
பனிமலையின் மகளே! உனது சிறந்த  
அதிசயமான மகிமைகளினால், இப்  
புவியில், முனிவர்கள், இயற்கையின் பற்றறுத்து,  
இடையறா ஆனந்தமுடைத்தோராகிய  
நெறியினையறிந்துகொண்டேன், திரிபுர  
சுந்தரி! உன்னையே சரணடைந்தேன்

3. ஒளிரும் மணிகளாலான நகையணிபவளே! மத களிற்றின்  
நடையினளே! உலகிற்கு நன்மையருள்பவளே!  
வெள்ளிக்கிழமை சேவையினை, நான்  
எப்பிறவியின் பயனாகவோ, கண்டுகொண்டேன்;  
வாழ்நாள் முழுதும், சான்றோர் தமதுள்ளத்தினில்,  
உனது செபமே முத்திப் பாதையென்று கொண்ட  
நெறியினையறிந்துகொண்டேன்;  
பிறையணியோனாகிய தியாகராசனின்  
உள்ளத்தைக் கவர்ந்தவளே! கௌரியே! பராபரியே!  
திரிபுர சுந்தரி! உன்னையே சரணடைந்தேன்;

ஆதி புரம் - சென்னையை யடுத்த திருவொற்றியூர்  
அடவி - காடு  
இயற்கை - ஐம்புதங்கள் - இறையின் வெளிப்படைத் தோற்றம்  
பிறையணியோன் - சிவன்  
தியாகராசன் - திருவொற்றியூர் இறைவனின் பெயர்

## Kannada

ಪ. ದಾರಿನಿ ತೆಲುಸುಕೋಣ್ಣಿ ತ್ರಿಪುರ

ಸುನ್ನರಿ ನಿನ್ನೇ ಶರ(ಣ)ಣ್ಣಿ

ಅ. ಮಾರುನಿ ಜನಕುಡೈನ ಮಾ ದಶರಥ

ಕುಮಾರುನಿ ಸೋದರಿ ದಯಾಪರಿ ಮೋಕ್ಷ (ದಾ)

ಚ. ಅಮ್ಬ ತ್ರಿ-ಜಗ(ದೀ)ಶ್ವರಿ ಮುಖ ಜಿತ ವಿಧು

ಬಿಮ್ಮ ಆದಿ ಪುರಮುನ ನೆಲಕೊನ್ನ

ಕನ(ಕಾ)ಪ್ಪುರಿ ನಮ್ಮಿನ ವಾರಿ(ಕ)ಭೀಷ್ಟ

ವರಮ್ಮು(ಲೊ)ಸಗು ದೀನ ಲೋಕ ರಕ್ಷಕಿ

ಅಮ್ಬುಜ ಭವ ಪುರುಹೂತ ಸನನ್ದನ  
ತುಮ್ಮುರು ನಾರದು(ಲ)ನ್ನರು ನೀದು  
ಪದಮ್ಮುನು ಕೋರಿ ಸದಾ ನಿ(ತ್ಯಾ)ನ(ನ್ದಾ)ಮ್ಮುಧಿಲೋ-  
(ನೋ)ಲ್ಲ(ಲಾ)ಡುಚುಣ್ಣೀ (ದಾ)

ಚ೨. ಮಹ(ದೈ)ಶ್ವರೈ(ಮೋ)ಸಗಿ ತೊಲಿ ಕರ್ಮ  
ಗಹನಮುನು ಕೊಟ್ಟಿ ಬ್ರೋಚು ತಲ್ಲಿ  
ಗುಹ ಗಜ ಮುಖ ಜನನಿ ಅರುಣ  
ಪಂಕೇರುಹ ನಯನೇ ಯೋಗಿ ಹೃತ್ಸದನೇ  
ತುಹಿ(ನಾ)ಚಲ ತನಯಾ ನೀ ಚಕ್ಕನಿ  
ಮಹಿ(ಮಾ)ತಿಶಯಮ್ಮುಲ ಚೇತನು ಈ  
ಮಹಿಲೋ ಮುನಿ ಗಣಮುಲು ಪ್ರಕೃತಿ  
ವಿರಹಿತುಲೈ ನಿ(ತ್ಯಾ)ನನ್ದ(ಲೈ)ನ (ದಾ)

ಚ೩. ರಾಜಿತ ಮಣಿ ಗಣ ಭೂಷಣಿ ಮದ ಗಜ  
ರಾಜ ಗಮನಿ ಲೋಕ ಶಂಕರಿ ದನುಜ  
ರಾಜ ಗುರುನಿ ವಾಸರ ಸೇವ ತನ-  
(ಕೇ) ಜನ್ಮ ಫಲಮೋ ಕನುಗೊಣ್ಣಿನಿ  
ಆಜನ್ಮಮು ಪೆದ್ದಲು ತಮ ಮದಿಲೋ  
ನೀ ಜಪಮೇ ಮುಕ್ತಿ ಮಾರ್ಗ(ಮ)ನುಕೊನ  
ರಾಜ ಶೇಖರುಣ್ಣಗು ಶ್ರೀತ್ಯಾಗರಾಜ  
ಮನೋಹರಿ ಗೌರಿ ಪರಾತ್ಪರಿ (ದಾ)

## Malayalam

೧. ಇರಿಗಿ ತಿಲಗುನುಕೊಣ್ಣಿ ತ್ರಿಪುರ  
ನುಗುರಿ ನಿಗೇನು ಊ(ಣ)ಣ್ಣಿ  
೨. ಇರಿಗಿ ಜನಕುನುಕೊಣ್ಣಿ ಇರಿಗಿ  
ಕುಮಾರುನಿ ನುಗುರಿ ಇರಿಗಿ ಮೋಕ್ಷ (ಇರಿ)  
೩. ಇರಿಗಿ ತ್ರಿ-ಇಗ(ಇ)ಗುರಿ ಮುಖ ಜಿತ ವಿಯು  
ಗುರಿಗಿ ಇರಿಗಿ ಪುರಮುನು ಕನಲಕೊಣ್ಣಿ  
ಕನ(ಕಾ)ಗುರಿಗಿ ನಮನಿಗಿ ವಾರಿ(ಕ)ಗುಣ್ಣಿ  
ವರಿಗು(ಲಾ)ಗುಣ್ಣಿ ಇರಿಗಿ ಲೋಕ ರಕ್ಷಕಿ

അമ്ബുജ ഭവ പുരുഹുത സനന്ദന  
തുമ്ബുരു നാരദു(ല)ന്ദരു നീദു  
പദമ്ബുനു കോരി സദാ നി(ത്യാ)ന(ന്ദാ)മ്ബുധിലോ-  
(നോ)ല്ല(ലാ)ഡുചുണ്ഡേ (ദാ)

ച2. മഹ(ദൈ)ശ്വര്യ(മൊ)സഗി തൊലി കർമ്മ  
ഗഹനമുനു കൊട്ടി ബ്രോചു തല്ലി  
ഗുഹ ഗജ മുഖ ജനനി അരുണ  
പങ്കേരുഹ നയനേ യോഗി ഹൃത്സദനേ  
തുഹി(നാ)ചല തനയാ നീ ചക്കനി  
മഹി(മാ)തിശയമ്മുല ചേതനു ഈ  
മഹിലോ മുനി ഗണമുലു പ്രകൃതി  
വിരഹിതുമലൈ നി(ത്യാ)നന്ദു(ലൈ)ന (ദാ)

ച3. രാജിത മണി ഗണ ഭൃഷണി മദ ഗജ  
രാജ ഗമനി ലോക ശങ്കരി ദനുജ  
രാജ ഗുരുനി വാസര സേവ തന-  
(കേ) ജന്മ ഫലമോ കനുഗൊണ്ടിനി  
ആജന്മമു പെദുലു തമ മദിലോ  
നീ ജപമേ മുക്തി മാർഗ(മ)നുകൊന  
രാജ ശേഖരൂണ്ഡഗു ശ്രീത്യാഗരാജ  
മനോഹരി ഗൗരി പരാത്പരി (ദാ)

## Assamese

പ. ദാർബിനി തേലുസുകോണ്ടി ത്രിപുർ

സുന്ദരി നിമ്മെ ശബ(പ)ണ്ടി

അ. മാർബിനി ജനകുടൈന മാ ദശബത

കുമാർബിനി സൊദരി ദയാപരി മൊഷ് (ദാ)

ച1. അബ്ബ ത്രി-ജഗ(ദീ)ശ്വരി മുഖ ജിത വിധു

വിശ്വ അദി പൂർവ്വമുന നെലകോണ

കന(കാ)ശ്വരി നസ്മിന ബാരി(ക)ഭീഷ്ഠ

രവശ്ശു(ലോ)സഗു ദീന ലോക ബഷ്കി

അശ്ശുജ ഭര പൂർവ്വത സനന്ദന

തുശ്ശുർ നാർദു(ല)ന്ദർ നീദു

പദശ്ശുനു കോരി സദാ നി(ത്യാ)ന(ന്ദാ)ശ്ശുധിലോ-

(നോ)ല്ല(ലാ)ടുചുണ്ടു (ദാ)

ച2. മഹ(ദൈ)ശ്വര്യ(മോ)സഗി തോലി കർമ്മ

গহনমুন্ ক়োঙি ব্ৰোচু তল্লি  
গুহ গজ মুখ জননি অৰুণ  
পংকেকুহ নয়নে য়োগি হ্ৰাস্দনে  
তুহি(নো)চল তনয়া নী চক্কনি  
মহি(মো)তিশয়স্মুল চেতনু ঙ্গ  
মহিলো মুনি গণমুলু প্ৰকৃতি  
ৰিৰহিতুলৈ নি(অ্যা)নন্দুলৈ)ন (দা)

চ৩. ৰাজিত মণি গণ ভূষণি মদ গজ  
ৰাজ গমনি লোক শংকৰি দনুজ  
ৰাজ গুৰুনি ৰাসৰ সেৱ তন-  
(কে) জনু ফলমো কনুগোণ্টিনি  
আজনামু পেদলু তম মদিলো  
নী জপমে মুক্তি মাৰ্গ(ম)নুকোন  
ৰাজ শেখৰুগু শ্ৰীঅ্যাগৰাজ  
মনোহৰি গৌৰি পৰাঅ্পৰি (দা)

## **Bengali**

প. দাৰিনি তেলুসুকোণ্টি ত্ৰিপুৰ  
সুন্দৰি নিম্নে শৰ(ণ)ণ্টি  
অ. মাৰুনি জনকুডৈন মা দশৰথ  
কুমাৰুনি সোদৰি দয়াপৰি মোক্ষ (দা)  
চ১. অস্ব ত্ৰি-জগ(দৌ)শ্বৰি মুখ জিত বিধু  
বিশ্ব আদি পুৰমুন নেলকোন  
কন(কা)শ্বৰি নস্মিন বাৰি(ক)ভীষ্ট  
বৰস্ব(লো)সগু দীন লোক ৰক্ষকি  
অস্বুজ ভব পুৰুহুত সনন্দন

তুস্কুরু নারদু(লে)ন্দরু নীদু  
পদস্কুনু কোরি সদা নি(অ্যা)ন(ন্দা)স্কুধিলো-  
(নো)ল্লা(লো)ডুচুগে (দা)

চ২. মহ(দৈ)শ্বর(মো)সগি তোলি কর্ম  
গহনমুনু কোট্টি রোচু তল্লি  
গুহ গজ মুখ জননি অরুণ  
পংকেরুহ নয়নে যোগি হুস্সদনে  
তুহি(নো)চল তনয়া নী চক্কনি  
মহি(মো)তিশয়স্কুল চেতনু ঈ  
মহিলো মুনি গণমুলু প্রকৃতি  
বিরহিতুলৈ নি(অ্যা)নন্দু(লৈ)ন (দা)

চ৩. রাজিত মগি গণ ভূষণি মদ গজ  
রাজ গমনি লোক শংকরি দনুজ  
রাজ গুরুনি বাসর সেব তন-  
(কে) জন্ম ফলমো কনুগোণ্টিনি  
আজন্মামু পেদ্দলু তম মদিলো  
নী জপমে মুক্তি মার্গ(ম)নুকোন  
রাজ শেখরুগুগু শ্রীঅ্যাগরাজ  
মনোহরি গৌরি পরাঅ্পরি (দা)

### Gujarati

৫. ঢারিনি তঁলুস্কুগাঁড়িট ত্রিপুর  
স্কুন্দরি নিল্লা হার(হা)ড়িট  
অ. মারনি ঞনকুট্টন মা হহারথ  
কুমারনি সোঁদরি হযাপরি মোক্ষ (হা)  
৬৭. অম্ম ত্রি-৭গা(হী)স্কুরি মুম্ম ঞিত বিধু  
অিম্ম আঁদি পুরমুন নঁলেগাঁল্লা  
কন(ক্কা)ম্মরি নম্মিন বারি(ক্কা)ম্মীষ্ট

ବରଘ୍ନୁ(ଲାଁ)ସଗୁ ଶନ ଲୋକ ରକ୍ଷାକି  
ଅଘ୍ନୁଏ ଭବ ପୁରାହୁତ ସନନ୍ଦନ  
ତୁଘ୍ନୁରା ନାରଦୁ(ଲ)ନ୍ଦରା ନୀଦୁ  
ପଢ଼ଘ୍ନୁକୁ କୋରି ସଢ଼ା ନି(ତ୍ୟା)ନ(ନ୍ଦା)ଘ୍ନୁଘିଲୋ-  
(ନୋ)ଲ(ଲା)ଦୁଧୁଡ଼େ (ଢା)

ଏ୨. ମଢ଼(ଢ଼)ଶ୍ଚର୍ୟ(ମା)ସଗି ତାଁଲି କର୍ମ  
ଗଢ଼ନମୁକୁ କାଁଟିଟ ଓରୁଧୁ ତଲିଲ  
ଗୁଢ଼ ଗଏ ମୁଖ ଏନି ଅରାଣ  
ପଢ଼େରୁଢ଼ ନଧନେ ଯୋଗି ହୁତ୍ସଢ଼ନେ  
ତୁଢ଼ି(ନା)ଧଲ ତନଧା ନୀ ଧକ୍କନି  
ମଢ଼ି(ମା)ତିଶଧମ୍ମୁଲ ଧେତନୁ ଓ  
ମଢ଼ିଲୋ ମୁନି ଗଢ଼ାମୁଲୁ ପ୍ରକୃତି  
ଘିରଢ଼ିତୁଲୈ ନି(ତ୍ୟା)ନନ୍ଦୁ(ଲୈ)ନ (ଢା)

ଏ୩. ରାଘିତ ମଢ଼ି ଗଢ଼ା ଭୂଷଢ଼ି ମଢ଼ ଗଏ  
ରାଏ ଗମନି ଲୋକ ଶଢ଼କରି ଢନୁଏ  
ରାଏ ଗୁରୁନି ଘାସର ସେଘ ତନ-  
(କ) ଏନ୍ମ ଝଲମୋ କନୁଗାଁଢ଼ିଟନି  
ଆଏନ୍ମମୁ ପଢ଼ଲୁ ତମ ମଢ଼ିଲୋ  
ନୀ ଏପମେ ମୁକ୍ତିତ ମାର୍ଗ(ମ)ନୁକାଁନ  
ରାଏ ଶେଖରାଢ଼ଢ଼ଗୁ ଶ୍ରୀତ୍ୟାଗରାଏ  
ମନୋଢ଼ରି ଗୌରି ପରାତ୍ପରି (ଢା)

## Oriya

ପ. ଦାରିନି ଡେଲୁସୁକୋଢ଼ି ତ୍ରିପୁର

ସୁନ୍ଦରି ନିନେ ଶର(ଶ)ଢ଼ି

ଅ. ମାରୁନି ଜନକୁଡ଼େନ ମା ଦଶରଥ

କୁମାରୁନି ସୋଦରି ଦୟାପରି ମୋଷ (ଦା)

ଚ ୧. ଅମ୍ ତ୍ରି-ଜଗ(ଦା)ଶଢ଼ରି ମୁଖ ଜିତ ଷ୍ଟିଧୁ

ବିମ୍ ଆଦି ପୁରମୁନ ନେଲକୋନୁ

କନ(କା)ମ୍ପରି ନମ୍ନିନ ଷାରି(କ)ଭୀଢ଼

ଝରମୁ(ଲୋ)ସରୁ ଦୀନ ଲୋକ ରକ୍ଷକି  
ଅମୁଜ ଭଞ୍ଜ ପୁରୁହୁତ ସନନ୍ଦନ  
ତୁମୁରୁ ନାରଦୁ(ଲ)ନରୁ ନୀଦୁ  
ପଦମୁନୁ କୋରି ସଦା ନି(ତ୍ୟା)ନ(ୟା)ମୁଧିଲୋ-  
(ନୋ)ଲୁ(ଲ)ତୁରୁଣ୍ଡେ (ଦା)

ଚ୨. ମହ(ଦୈ)ଶ୍ଵର୍ଯ୍ୟ(ମୋ)ସଗି ତୋଲି କର୍ମ  
ଗହନମୁନୁ କୋଜି ବ୍ରୋରୁ ତଲ୍ଲି  
ଗୁହ ଗଜ ମୁଖ ଜନନି ଅରୁଣ  
ପଂକେରୁହ ନୟନେ ଯୋଗି ହୃସ୍ତଦନେ  
ତୁହି(ନା)ଚଲ ତନୟା ନୀ ଚକ୍କନି  
ମହି(ମା)ତିଶୟମୁଲ ଚେତନୁ ଇ  
ମହିଲୋ ମୁନି ଗଣମୁଲୁ ପ୍ରକୃତି  
ଝିରହିତୁଲୈ ନି(ତ୍ୟା)ନ(ୟା)ନ (ଦା)

ଚ୩. ରାଜିତ ମଣି ଗଣ ଭୂଷଣି ମଦ ଗଜ  
ରାଜ ଗମନି ଲୋକ ଶଂକରି ଦନୁଜ  
ରାଜ ଗୁରୁନି ଝାସର ସେଝ ତନ-  
(କେ) ଜନ୍ମ ଫଲମୋ କନୁଗୋଞ୍ଚିନି  
ଆଜନୁମୁ ପେଇଲୁ ତମ ମଦିଲୋ  
ନୀ ଜପମେ ମୁଞ୍ଚି ମାର୍ଗ(ମ)ନୁକୋନ  
ରାଜ ଶେଖରୁଣ୍ଡରୁ ଶ୍ରୀତ୍ୟାଗରାଜ  
ମନୋହରି ଗୌରି ପରାପୁରି (ଦା)

## **Punjabi**

୫. ଦାରିନି ਤେଷ୍ଠସୁକୈଟି ତ୍ରିପୁର

ସୁନଦରି ନିଁନେ ସ୍ଵର(ଟ)ଟିଟ

ଅ. ମାଠାରିନି ଜନକୃତ୍ତେନ ମା ଦସ୍ଵରସ

କ୍ରୁମାଠାରିନି ସୈଦରି ଦସାଧରି ମୈକସ (ଦା)

ਚ੧. ਅਮਬ ਤ੍ਰਿ-ਜਗ(ਦੀ)ਸ੍ਰੀ ਮੁਖ ਜਿਤ ਵਿਧੁ  
ਬਿਮਬ ਆਦਿ ਪੁਰਮੁਨ ਨੇਲਕੋਨ  
ਕਨ(ਕਾ)ਮਬਰਿ ਨੱਮਿਨ ਵਾਰਿ(ਕ)ਭੀਸ਼ਟ  
ਵਰਮਬੁ(ਲੋ)ਸਗੁ ਦੀਨ ਲੋਕ ਰਕਸ਼ਕਿ  
ਅਮਬੁਜ ਭਵ ਪੁਰੁਗੁਤ ਸਨਨਦਨ  
ਤਮਬੁਰੁ ਨਾਰਦੁ(ਲ)ਨਦਰੁ ਨੀਦੁ  
ਪਦਮਬੁਨੁ ਕੋਰਿ ਸਦਾ ਨਿ(ਤਜਾ)ਨ(ਨਦਾ)ਮਬੁਧਿਲੋ-  
(ਨੋ)ਲਲ(ਲਾ)ਡੁਚੁਣਡੇ (ਦਾ)

ਚ੨. ਮਹ(ਦੈ)ਸ੍ਰੀਰਜ(ਮੋ)ਸਗਿ ਤੋਲਿ ਕਰਮ  
ਗਹਨਮੁਨੁ ਕੋਟਿ ਬੋਚੁ ਤੱਲਿ  
ਗੁਹ ਗਜ ਮੁਖ ਜਨਨਿ ਅਰੁਣ  
ਪੰਕੇਰੁਹ ਨਯਨੇ ਯੋਗਿ ਹ੍ਰਿਤਸਦਨੇ  
ਤੁਹਿ(ਨਾ)ਚਲ ਤਨਯਾ ਨੀ ਚੱਕਨਿ  
ਮਹਿ(ਮਾ)ਤਿਸ਼ਯੱਮੁਲ ਚੇਤਨੁ ਈ  
ਮਹਿਲੋ ਮੁਨਿ ਗਣਮੁਲੁ ਪ੍ਰਕ੍ਰਿਤਿ  
ਵਿਰਹਿਤੁਲੈ ਨਿ(ਤਜਾ)ਨਨਦੁ(ਲੈ)ਨ (ਦਾ)

ਚ੩. ਰਾਜਿਤ ਮਣਿ ਗਣ ਭੂਸ਼ਣਿ ਮਦ ਗਜ  
ਰਾਜ ਗਮਨਿ ਲੋਕ ਸੰਕਰਿ ਦਨੁਜ  
ਰਾਜ ਗੁਰੁਨਿ ਵਾਸਰ ਸੇਵ ਤਨ-  
(ਕੇ) ਜਨਮ ਫਲਮੋ ਕਨੁਗੋਟਿਟਨਿ  
ਆਜਨਮਮੁ ਪੋਦਲੁ ਤਮ ਮਦਿਲੋ  
ਨੀ ਜਪਮੇ ਮੁਕਿਤ ਮਾਰਗ(ਮ)ਨੁਕੋਨ  
ਰਾਜ ਸ਼ੇਖਰੁਣਡਗੁ ਸ੍ਰੀਤਜਾਗਰਾਜ  
ਮਨੋਹਰਿ ਗੌਰਿ ਪਰਾਤਪਰਿ (ਦਾ)